

Porównanie tłumaczeń II Samuela 11:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Rano zaś Dawid napisał list do Joaba i posłał go za pośrednictwem Uriasza.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Rano Dawid napisał list do Joaba i przesłał go za pośrednictwem Uriasza.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Następnego ranka Dawid napisał więc list do Joaba i wysłał go przez rękę Uriasza.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy było rano, napisał Dawid list do Joaba, i posłał go przez ręce Uryjasza.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zstało się tedy rano i napisał Dawid list do Joaba, i posłał przez ręce Uriasza,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Następnego ranka napisał Dawid list do Joaba i posłał go za pośrednictwem Uriasza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rano napisał Dawid list do Joaba i posłał go przez Uriasza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Rankiem Dawid napisał do Joaba list, który przekazał przez Uriasza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnego dnia Dawid napisał list do Joaba i posłał go przez Uriasza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Nazajutrz] rano Dawid napisał list do Joaba i wysłał go przez Uriasza.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сталося вранці і написав Давид записку Йоаву і післав рукою Урія.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A nazajutrz Dawid napisał list do Joaba i przesłał go przez Urję.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A rano Dawid napisał list do Joaba i wysłał go przez rękę Uriasza.